



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) **EP 1 355 113 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

Hinweis: Bibliographie entspricht dem neuesten Stand

(15) Korrekturinformation: **Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**
INID code(s) 73

(51) Int Cl.: **F24F 5/00** (2006.01) **F24D 3/16** (2006.01)

(48) Corrigendum ausgegeben am:
19.04.2006 Patentblatt 2006/16

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des
Hinweises auf die Patenterteilung:
04.01.2006 Patentblatt 2006/01

(21) Anmeldenummer: **03008577.3**

(22) Anmeldetag: **14.04.2003**

(54) **Heiz- und Kühlsystem für Gebäude**

Heating and cooling system for building

Système de chauffage et de refroidissement pour un bâtiment

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HU IE IT LI LU MC NL PT RO SE SI SK TR

(30) Priorität: **15.04.2002 DE 10216632**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
22.10.2003 Patentblatt 2003/43

(73) Patentinhaber: **Vescal AG**
1800 Vevey 1 (CH)

(72) Erfinder: **Gmür, Harry**
8302 Kloten (CH)

(74) Vertreter: **Zimmermann & Partner**
Postfach 33 09 20
80069 München (DE)

(56) Entgegenhaltungen:
DE-A- 2 848 573 **DE-A- 3 543 545**
GB-A- 2 178 521 **US-A- 5 577 554**

EP 1 355 113 B8

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).